

LIFE SOURCE[®]
A&D Medical

Digital Blood Pressure Monitor
Model UA-767FAM

Instruction Manual
Original

ENGLISH

1WMPD4003084B

Contents

Contents	1
Welcome Message	2
Intended Use.....	2
Precautions.....	2
Parts Identification	4
Symbols.....	5
Operation Mode	7
1. Normal Measurement.....	7
2. Recalling the Data.....	7
3. Changing User for Memory Display	7
4. Deleting Data Stored in Memory	8
5. Measurement with the Desired Systolic Pressure.....	8
6. User Selection.....	8
Using the Monitor.....	9
Installing / Changing the Batteries	9
Connecting the Air Hose	9
Connecting the AC Adapter	9
Adjusting the Built-in Clock	10
Selecting the Correct Cuff Size	11
Applying the Arm Cuff	11
How to Take Accurate Measurements.....	12
Measurement	13
After Measurement.....	13
Measurements.....	14
Normal Measurement.....	14
Measurement with the Desired Systolic Pressure.....	15
Notes for Accurate Measurement.....	15
Recalling the Memory Data	16
What is an Irregular Heartbeat.....	18
%IHB	18
Pressure Bar Indicator	19
Pressure Rating Indicator	19
About Blood Pressure.....	20
What is Blood Pressure?.....	20
What is Hypertension and How is it Controlled?	20
Why Measure Blood Pressure at Home?.....	20
Blood Pressure Classification	20
Blood Pressure Variations.....	21
Troubleshooting	22
Maintenance	22
Technical Data.....	23
Warranty	25

Welcome Message

Congratulations on purchasing a state-of-the-art A&D blood pressure monitor, one of the most advanced monitors available today. Designed for ease of use and accuracy, this monitor will facilitate your daily blood pressure regimen.

We recommend that you read through this manual carefully before using the device for the first time.

Intended Use

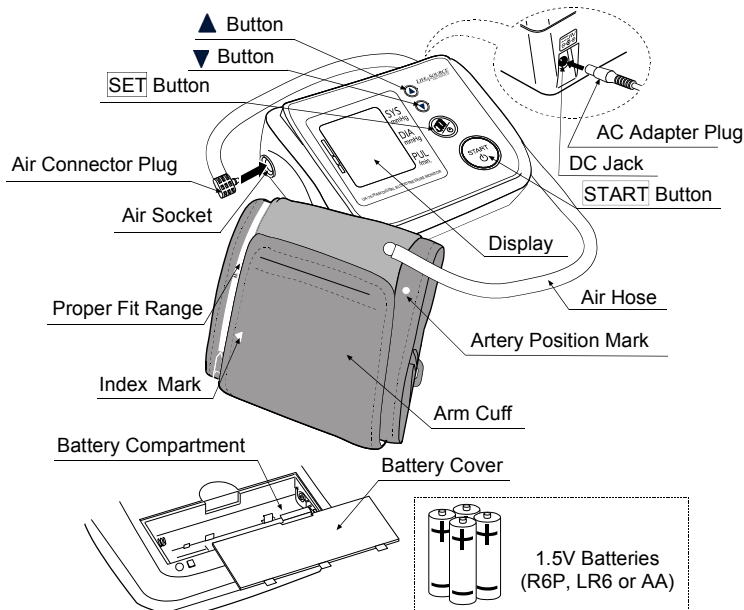
This device is a digital monitor intended for use in measuring blood pressure and pulse rate in adult patient population for up to four individuals. The device detects the appearance of irregular heartbeats during measurement and gives a warning signal with the measurement result.

Precautions

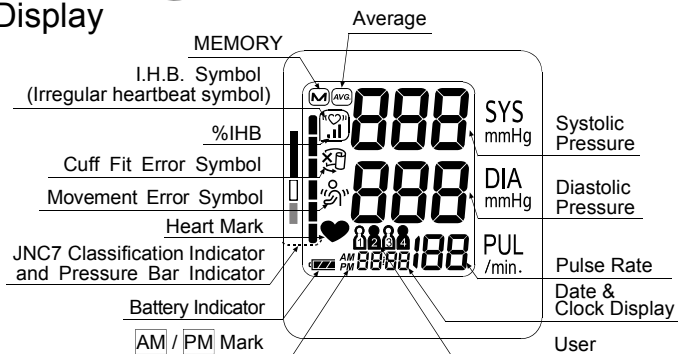
- ❑ Precision components are used in the construction of this device. Extremes in temperature, humidity, direct sunlight, shock or dust should be avoided.
- ❑ Clean the device and cuff with a dry, soft cloth or a cloth dampened with water and a neutral detergent. Never use alcohol, benzene, thinner or other harsh chemicals to clean the device or cuff.
- ❑ Avoid tightly folding the cuff or storing the hose tightly twisted for long periods of time as such treatment may shorten the life of the components.
- ❑ The device and cuff are not water resistant. Prevent rain, sweat and water from soiling the device and cuff.
- ❑ Measurements may be distorted if the device is used close to televisions, microwave ovens, cellular telephones, X-ray or other devices with strong electrical fields.
- ❑ When reusing the device, confirm that the device is clean.
- ❑ Used equipment, parts and batteries are not treated as ordinary household waste, and must be disposed of according to the applicable local regulations.
- ❑ Wireless communication devices, such as home networking devices, mobile phones, cordless phones and their base stations, walkie-talkies can affect this blood pressure monitor. Therefore, a minimum distance of 3.3 meters should be kept from such devices.

- ❑ Do not modify the device. It may cause accidents or damage to the device.
- ❑ To measure blood pressure, the arm must be squeezed by the cuff hard enough to temporarily stop blood flow through the artery. This may cause pain, numbness or a temporary red mark to the arm. This condition will appear especially when measurement is repeated successively. Any pain, numbness, or red marks will disappear with time.
- ❑ People who have a severe circulatory deficit in the arm must consult a doctor before using the device to avoid medical problems.
- ❑ Do not self-diagnose the measurement results.
- ❑ Always consult your doctor for evaluation of the results and treatment.
- ❑ Do not apply cuff on an arm with other medical equipment attached. Neither equipment may function properly.
- ❑ Do not apply the cuff on an arm with an unhealed wound.
- ❑ Do not apply the cuff on an arm receiving an intravenous drip or blood transfusion. It may cause injury or accidents.
- ❑ Do not use the device where flammable gases such as anesthetic gases are present. It may cause an explosion.
- ❑ Do not use the device in highly concentrated oxygen environments, such as a high-pressure oxygen chamber or an oxygen tent. It may cause a fire or explosion.
- ❑ Do not excessively bend or squeeze the air hose.
- ❑ When the AC adapter is used, make sure that the AC adapter can be readily removed from the electrical outlet when necessary.
- ❑ Do not twist the cuff hose. This may cause injury due to continuous cuff pressure.
- ❑ Measuring blood pressure too frequently may cause harm due to blood flow interference. Check that operation of the device does not result in prolonged impairment of blood circulation, when using the device repeatedly.
- ❑ If you have had a mastectomy, please consult a doctor before using the device.
- ❑ Take care to avoid accidental strangulation with babies or infants by the hose. Please note the accidental ingestion of small parts.
- ❑ Do not let children use the device by themselves and do not use the device in a place within the reach of infants.

Parts Identification


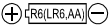






Display






Symbols








Symbols that are printed on the device case

Symbols	Function / Meaning
	Standby and Turn the device on.
SYS	Systolic blood pressure in mmHg
DIA	Diastolic blood pressure in mmHg
PUL	Pulse per minute
	Battery installation guide
	Direct current
	Type BF: Device, cuff and tubing are designed to provide special protection against electrical shocks.
SN	Serial number
	Refer to instruction manual/booklet
	Polarity of DC Jack
IP	International protection symbol

Symbols that appear on the display

Symbols	Function / Meaning	Recommended Action
	Appears while measurement is in progress. It blinks when the pulse is detected.	Measurement is in progress. Remain as still as possible.
	Irregular Heartbeat symbol (I.H.B.) Appears when an irregular heartbeat is detected. It may light when a very slight vibration like shivering or shaking is detected.	_____
	Appears when a body or arm movement is detected.	The reading may yield an incorrect value. Take another measurement. Remain still during measurement.

Symbols

Symbols	Function / Meaning	Recommended Action
	Appears during measurement when the cuff is attached loosely	The reading may yield an incorrect value. Apply the cuff correctly and take another measurement.
	Detected rate of IHB in memory $\%IHB = \frac{\left(\begin{array}{l} \text{Number of detected} \\ \text{IHBs in memory} \end{array} \right)}{\left(\begin{array}{l} \text{Total number} \end{array} \right)} \times 100 [\%]$	_____
	User	_____
	Previous measurements stored in memory.	_____
	Average data	_____
	The battery is full, and is shown during measurement.	_____
	The battery is low when it blinks.	Replace all batteries with new ones when the mark blinks.
<i>Err</i>	Unstable blood pressure due to movement during measurement.	Take another measurement. Remain very still during measurement.
	The systolic and diastolic values are within 10 mmHg of each other.	
	The pressure value did not increase during the inflation.	
<i>Err CUF</i>	The cuff is not applied correctly.	Apply the cuff correctly and take another measurement.
<i>E</i>	PUL DISPLAY ERROR The pulse was not detected correctly.	
<i>Err E</i>	Blood pressure monitor internal error	
<i>Err g</i>		
AM	Time in the morning	_____
PM	Time in the afternoon.	_____

Operation Mode

1. Normal Measurement

Press the **START** button. Blood pressure is measured and the data is stored in memory. This device can store the last 60 measurements for each of the four user in memory.

2. Recalling the Data

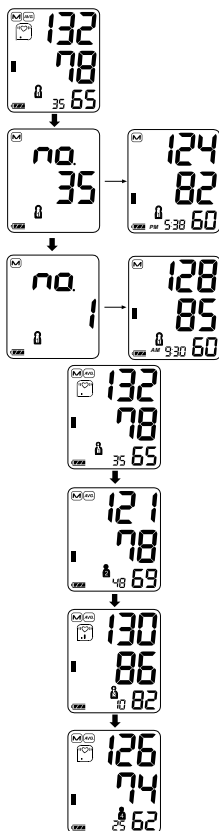
Press the **▲** or **▼** button to recall the data in memory. The average of all measurements is displayed, as indicated in the figure at the right.

Then, each time the **▼** button is pressed, the memory data is displayed as follows.

Most recent data (No.n, in the example, No.35)

Last data (No.1)

For details on recalling the data, refer to "Recalling the Memory Data".

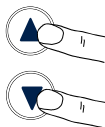


3. Changing User for Memory Display

Press the **SET** button while a memory is displayed. The user is changed, and the average of measurement values for that user is displayed.

4. Deleting Data Stored in Memory

In standby, press both the ▲ and ▼ buttons. The **M** mark, battery indicator and user mark will appear. When you would like to delete the memory data of the currently displayed user, press and hold both the ▲ and ▼ buttons until the illuminated **M** mark starts blinking.



5. Measurement with the Desired Systolic Pressure

Refer to page 15 for measurement with the desired systolic pressure.

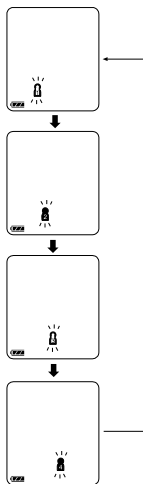
6. User Selection

Press the **SET** button before measuring blood pressure to select a user from 1 to 4.

In standby, press the **SET** button.

Each time the **SET** button is pressed, the user changes.

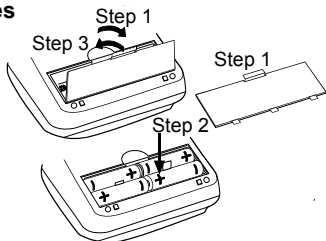
Press the **START** button to set to the currently displayed user.






Using the Monitor

Installing / Changing the Batteries

1. Remove the battery cover.
2. Remove the used batteries and insert new batteries into the battery compartment as shown, taking care that the polarities (+ and -) are correct.
Use only R6P, LR6 or AA batteries.
3. Attach the battery cover.



CAUTION

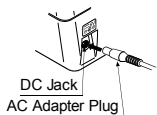
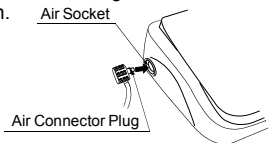
- Insert the batteries as shown in the battery compartment. If installed incorrectly, the device will not work.
- When  (LOW BATTERY mark) blinks on the display, replace all batteries with new ones. Do not mix old and new batteries. It may shorten the battery life, or cause the device to malfunction.
Replace the batteries two seconds or more after the device turns off.
If  (LOW BATTERY mark) appears even after the batteries are replaced, make a blood pressure measurement. The device may then recognize the new batteries.
-  (LOW BATTERY mark) does not appear when the batteries are drained.
- The battery life varies with the ambient temperature and may be shorter at low temperatures.
- Use the specified batteries only.
- Remove the batteries if the device is not to be used for a long time.
The batteries may leak and cause a malfunction.
- Four new AA alkaline batteries will last approximately one year when used twice for measurement each day.

Connecting the Air Hose

Insert the air connector plug into the air socket firmly.

Connecting the AC Adapter

Insert the AC adapter plug into the DC jack. Next, connect the AC adapter to an electrical outlet. Use the specified AC adapter.



Note: When you unplug the AC adapter from the electrical outlet, please grasp and pull the AC adapter body. When you remove the AC adapter plug from the blood pressure monitor, please grasp and pull the adapter plug. Doing otherwise may cause a fire, electric shock or malfunction.

Using the Monitor

Adjusting the Built-in Clock

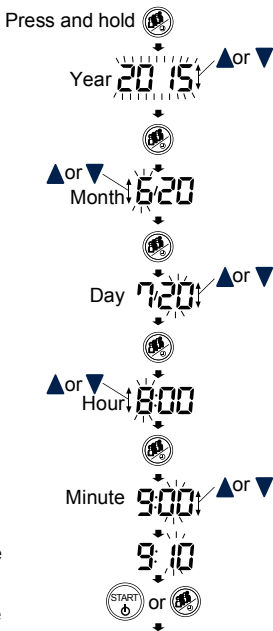
Adjust the clock prior to use.

1. Press and hold the **[SET]** button until the year starts blinking.
 2. Select the year using the **▲** or **▼** button. Press the **[SET]** button to set the current year and move to month/day selection. The date can be set anywhere between the years 2010 and 2059.
 3. Select the month using the **▲** or **▼** button. Press the **[SET]** button to set the current month and move to day selection.
 4. Select the day using the **▲** or **▼** button. Press the **[SET]** button to set the current day and move to hour/minute selection.
 5. Select the hour using the **▲** or **▼** button. Press the **[SET]** button to set the current hour and move to minute selection.
 6. Select the minute using the **▲** or **▼** button. Press the **[START]** or **[SET]** button to turn the device off.
- Holding down the **▲** or **▼** button will change the value continuously.

Note: After three minutes of non-operation, the device will turn off automatically.

When the clock has not been set, the clock display indicates dashes as shown to the right.

When you use the device for the first time, change batteries or use AC Adapter, the setting date and time is reset after approx. 30 seconds the power source is unconnected. If the setting date is reset, please setup again.



Turn off

Pressing the **[START]** button will turn the device off anytime.

Using the Monitor

Selecting the Correct Cuff Size

Using the correct cuff size is important for an accurate reading. If the cuff is not the proper size, the reading may yield an incorrect blood pressure value.

- ❑ The arm size is printed on each cuff.
- ❑ The index ▲ and proper fit range, on the cuff, tell you if you are applying the correct cuff. (Refer to "Symbols that are printed on the cuff" on the next page)
- ❑ If the index ▲ points outside of the range, contact your local dealer to purchase a replacement cuff.
- ❑ The arm cuff is a consumable. If it becomes worn, purchase a new one.

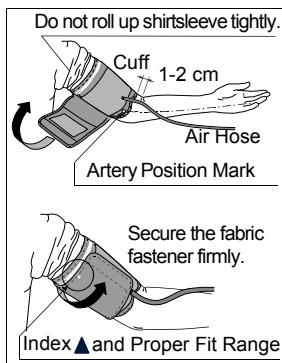
Catalog Number	Cuff Size	Arm Size
UA-290	Medium cuff	9.0" - 14.6" (23 - 37 cm)
UA-291	Large cuff	12.2" - 17.7" (31 - 45 cm)
UA-420	AccuFit™ Plus Cuff	8.6" - 16.5" (22 - 42 cm)

Arm size: The circumference at the biceps.

Note: Model UA-767FAM is not designed for using a small cuff.

Applying the Arm Cuff

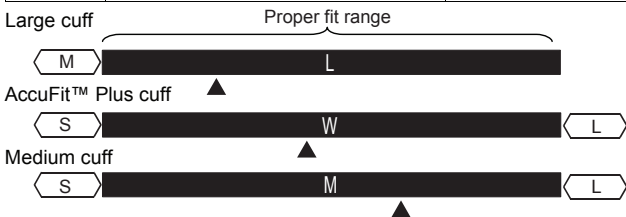
1. Wrap the cuff around the upper arm, about 1-2 cm above the inside of the elbow, as shown.
Place the cuff directly against the skin, as clothing may cause a faint pulse, and result in a measurement error.
2. Constriction of the upper arm, caused by tightly rolling up a shirtsleeve, may prevent accurate readings.
3. Confirm that the index ▲ points within the proper fit range.



Using the Monitor

Symbols that are printed on the cuff

Symbols	Function / Meaning	Recommended Action
●	Artery Position Mark	Set the ● mark on the artery of the upper arm or in line with the ring finger on the inside of the arm.
▲	Index	_____
REF	Catalog number	_____
M	Proper fit range for the medium cuff. It's printed on the cuff.	_____
L	Range to use the large cuff. Over range printed on the medium cuff and AccuFit™ Plus cuff.	Use the large cuff instead of the medium cuff.
W	Proper fit range for the AccuFit™ Plus cuff. It's printed on AccuFit™ Plus cuff.	_____
L	Proper fit range for the large cuff. It's printed on the large cuff.	_____
S	Under range printed on the medium cuff and AccuFit™ Plus cuff.	_____
M	Under range printed on the large cuff	Use the medium cuff instead of the large cuff.
LOT	Lot number	_____



How to Take Accurate Measurements

For the most accurate blood pressure measurement:

- Sit comfortably on a chair. Rest your arm on the table. Do not cross your legs. Keep your feet on the floor and straighten your back.
- Relax for several minutes before measurement.
- Place the center of the cuff at the same level as your heart.
- Remain still and keep quiet during measurement.
- Do not measure immediately after physical exercise or a bath. Rest for twenty or thirty minutes before taking the measurement.

- Try to measure your blood pressure at the same time every day.

Measurement

During measurement, it is normal for the cuff to feel very tight (Do not be alarmed).

After Measurement

After measurement, press the **START** button to turn the device off. After one minute of non-operation, the device will turn off automatically.

Remove the cuff and record your data.

Measurements

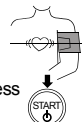
Before measurement, read “Notes for Accurate Measurement” on the next page.

Normal Measurement

1. Press the **SET** button to select a user from 1 to 4.



At heart level



2. Place the cuff on the arm (preferably the left arm). Sit quietly during measurement.
3. Press the **START** button.

All of the display segments are displayed. Zero (0) is displayed blinking briefly.

The display changes, as indicated in the figure at the right, as the measurement begins. The cuff starts to inflate. It is normal for the cuff to feel very tight. A pressure bar indicator is displayed, on the left edge of the display, during the inflation.

Note: If you wish to stop inflation at any time, press the **START** button again.

4. When inflation is complete, deflation starts automatically and ♥ (heart mark) blinks, indicating that the measurement is in progress. Once the pulse is detected, the mark blinks with each pulse beat.

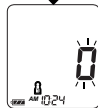
Note: If an appropriate pressure is not obtained, the device starts to inflate again automatically. To avoid re-inflation, see “Measurement with the Desired Systolic Pressure” on the next page.

5. When the measurement is complete, the systolic and diastolic pressure readings and pulse rate are displayed. The cuff exhausts the remaining air and deflates completely.
6. When not recording the measurement data, press the ▲ or ▼ button.
7. Press the **START** button to turn the device off. After one minute of non-operation, the device will turn off automatically.

All of the display segments displayed



Zero display Starts inflation



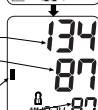
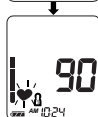
Pressurizing



Measurement in progress



Systolic Pressure
Diastolic Pressure
JNC7 Classification
Pulse Rate



The cuff exhausts remaining air automatically

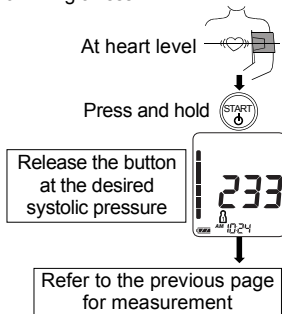
Measurements

Measurement with the Desired Systolic Pressure

Model UA-767FAM is designed to detect the pulse and to inflate the cuff to a systolic pressure level automatically.

Use this method when re-inflation occurs repeatedly or when the results are not displayed even if the pressure decreases to 20 mmHg or less.

1. Place the cuff on the arm at heart level (preferably the left arm).
2. Press and hold the **START** button until a number about 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure appears.
3. When the desired number is reached, release the **START** button to start measurement. Continue to measure your blood pressure as described on the previous page.



Notes for Accurate Measurement

- Sit down in a comfortable position. Place your arm on a table with your palm facing upward and the cuff at the same level as your heart.
- Relax for about five to ten minutes before taking a measurement. If you are excited or depressed by emotional stress, the measurement will reflect this stress as a higher (or lower) than normal blood pressure reading and the pulse reading will usually be faster than normal.
- An individual's blood pressure varies constantly, depending on what you are doing and what you have eaten. What you drink can have a very strong and rapid effect on your blood pressure.
- This device bases its measurements on the heartbeat. If you have a very weak or irregular heartbeat, the device may have difficulty determining your blood pressure.
- Should the device detect a condition that is abnormal, it will stop the measurement and display an error symbol. Refer to page 6 for the description of symbols.
- This blood pressure monitor is intended for use by adults only. Consult with your physician before using this device on a child. A child should not use this device unattended.

Recalling the Memory Data

Note: This device stores the last 60 measurements for each of the four user in memory.

1. Press the ▲ or ▼ button.
The average of all measurements and the number of data are displayed.
(If no data, "0" is displayed. Press the ▲, ▼ or **START** button to turn the device off.)

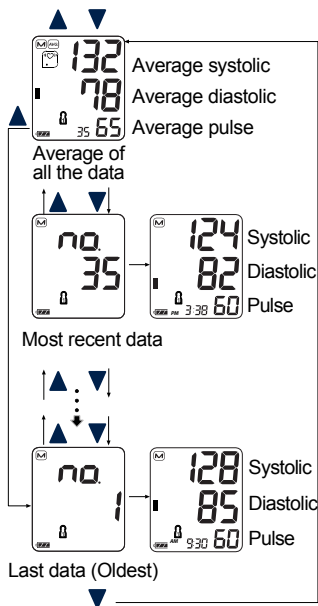
2. Each time the ▼ button (or the ▲ button to display the data in the reverse order) is pressed, the memory data is displayed as follows.

Most recent data (No.n, in the example, No.35)
Three seconds after the data number display, the measurement data is displayed.

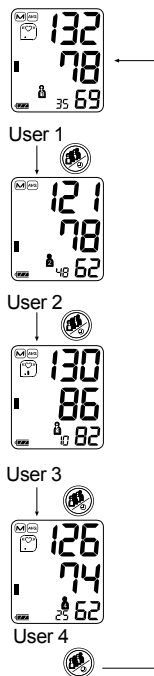


Last data (No.1)
Three seconds after the data number display, the measurement data is displayed.

3. After the last data is displayed, press the ▼ button to return the average display of all measurements.
4. Press the **SET** button to display the memory display after changing the user number.



5. Press the **START** button to turn the device off. After one minute of non-operation, the device will turn off automatically.



What is an Irregular Heartbeat

The UA-767FAM blood pressure monitor provides a blood pressure and pulse rate measurement even when an irregular heartbeat occurs.

An irregular heartbeat is defined as a heartbeat that varies by 25% from the average of all heartbeats during the blood pressure measurement. It is important that you are relaxed, remain still and do not talk during measurements.

Note: We recommend contacting your physician if you see this «♥» indicator frequently.

%IHB

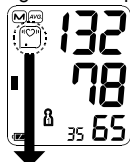
%IHB is displayed as frequency of IHB detected.

IHB can detect not only noises such as physical movement but also an irregular heartbeat. Therefore, we recommend contacting your physician if %IHB level is high.

$$\%IHB = \frac{\left(\begin{array}{l} \text{Number of detected} \\ \text{IHBs in memory} \end{array} \right)}{\left(\begin{array}{l} \text{Total number} \end{array} \right)} \times 100 [\%]$$

Display of %IHB: %IHB is displayed when displaying average values. (Refer to "2. Recalling the Data" in "Operation Mode")
%IHB is not displayed when the memory number is six or less.

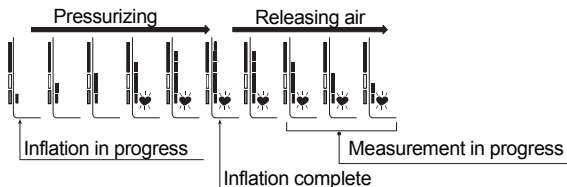
Average value display



Level 0 %IHB=0~24	Level 1 %IHB=25~49	Level 2 %IHB=50~74	Level 3 %IHB=75~100
Not displayed	«♥»	«♥»	«♥»

Pressure Bar Indicator

The indicator monitors the progress of pressure during measurement.



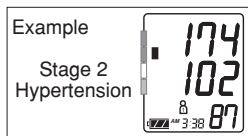
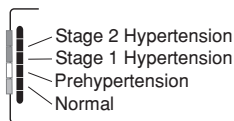
Pressure Rating Indicator

The Pressure Rating Indicator™ is a feature, which provides a snapshot of your blood pressure classification based on your measurements. This will let you quickly know what your blood pressure readings mean.

Each segment of the bar indicator corresponds to the Seventh Report of the Joint National Committee (JNC7) on Prevention, Detection, Evaluation and Treatment of High Blood Pressure from the National Heart, Lung and Blood Institute - May 2003.

Note: Due to other risk factors (e.g. diabetes, obesity, smoking, etc.) in addition to your blood pressure measurement, the

Pressure Rating Indicator is approximate. Please consult with your physician for interpretation and diagnosis of your blood pressure measurements.



About Blood Pressure

What is Blood Pressure?

Blood pressure is the force exerted by blood against the walls of the arteries. Systolic pressure occurs when the heart contracts. Diastolic pressure occurs when the heart expands. Blood pressure is measured in millimeters of mercury (mmHg). One's natural blood pressure is represented by the fundamental pressure, which is measured first thing in the morning while one is still at rest and before eating.

What is Hypertension and How is it Controlled?

Hypertension, an abnormally high arterial blood pressure, if left unattended, can cause many health problems including stroke and heart attack. Hypertension can be controlled by altering lifestyle, avoiding stress, and with medication under a doctor's supervision.

To prevent hypertension or keep it under control:

- Do not smoke
- Exercise regularly
- Reduce salt and fat intake
- Have regular physical checkups
- Maintain proper weight

Why Measure Blood Pressure at Home?

It is now well known that, for many individuals, blood pressure readings taken in a doctor's office or hospital setting might be elevated as a result of apprehension and anxiety. This response is commonly called "white coat hypertension."

In any case, self-measurement at home supplements your doctor's readings and provides a more accurate, complete blood pressure history. In addition, clinical studies have shown that the detection and treatment of hypertension is improved when patients both consult their physicians and monitor their own blood pressure at home.

Blood Pressure Classification

The following standards for assessing high blood pressure (without regard to age or gender) have been established as a guideline. Please note that other risk factors (e.g. diabetes, obesity, smoking, etc.) need to be taken into consideration and may affect these figures. Consult with your physician for an accurate assessment.

BP Classification	Systolic (mmHg)		Diastolic (mmHg)
Normal	Less than 120	and	less than 80
Prehypertension	120-139	or	80-89
Stage 1 Hypertension	140-159	or	90-99
Stage 2 Hypertension	More than 160	or	More than 100

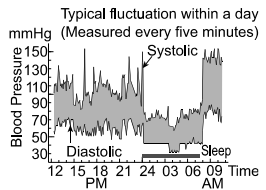
JNC7 Classification Table – for adults within the U.S

SOURCE: The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation and Treatment of High Blood Pressure for adults, according to the website. National Heart, Lung and Blood Institute - May 2003.


Blood Pressure Variations

An individual's blood pressure varies greatly on a daily and seasonal basis. It may vary by 30 to 50 mmHg due to various conditions during the day. In hypertensive individuals, variations are even more pronounced. Normally, the blood pressure rises while at work or play and falls to its lowest levels during sleep. So, do not be overly concerned by the results of one measurement.

Take measurements at the same time every day using the procedure described in this manual to get to know your normal blood pressure. Regular readings give a more comprehensive blood pressure history. Be sure to note the date and time when recording your blood pressure. Consult your doctor to interpret your blood pressure data.



Troubleshooting


Problem	Possible Reason	Recommended Action
Nothing appears on the display, even when the power is turned on.	Batteries are drained.	Replace all batteries with new ones.
	Battery terminals are not in the correct position.	Reinstall the batteries with negative and positive terminals matching those indicated on the battery compartment.
The cuff does not inflate.	Battery voltage is too low.  (LOW BATTERY mark) blinks. If the batteries are drained completely, the mark does not appear.	Replace all batteries with new ones.
The device does not measure. Readings are too high or too low.	The cuff is not applied properly.	Apply the cuff correctly.
	You moved your arm or body during measurement.	Make sure you remain very still and quiet during measurement.
	The cuff position is not correct.	Sit comfortably and still. Place your arm on a table with your palm facing upward and the cuff at the same level as your heart.
	_____	If you have a very weak or irregular heartbeat, the device may have difficulty in determining your blood pressure.
Other	The value is different from that measured at a clinic or doctor's office.	Refer to "Why Measure Blood Pressure at Home?".
	_____	Remove the batteries. Place them back properly and take another measurement.

Note: If the actions described above do not solve the problem, contact the dealer. Do not attempt to open or repair this product, as any attempt to do so will make your warranty invalid.

Maintenance


Do not open the device. It uses delicate electrical components and an intricate air unit that could be damaged. If you cannot fix the problem using the troubleshooting instructions, contact the authorized dealer in your area or our customer service department.

Technical Data

Type	UA-767FAM
Measurement method	Oscillometric measurement
Measurement range	Pressure: 0 - 299 mmHg Systolic pressure: 60 - 279 mmHg Diastolic pressure: 40 - 200 mmHg Pulse: 40 - 180 beats / minute
Measurement accuracy	Pressure: ± 3 mmHg Pulse: $\pm 5\%$
Power supply	4 x 1.5V batteries (R6P, LR6 or AA) or AC adapter (TB-233) UA-767FAM includes an AC adapter.
Number of measurements	Approx. 700 times LR6 (alkaline batteries) Approx. 200 times R6P (manganese batteries) With pressure value 180 mmHg, room temperature 73.4 °F (23 °C)
Classification	Internally powered ME equipment (Supplied by batteries) / Class II (Supplied by adapter) Continuous operation mode
Clinical test	According to ANSI / AAMI SP-10 1992
EMC	IEC 60601-1-2: 2007
Memory	Last 60 measurements for each of the four user
Operating conditions	+50°F to +104°F (+10°C to +40°C) / 15 to 85 %RH / 800 to 1060 hPa
Transport/Storage condition	-4°F to +140°F (-20°C to +60°C) / 10%RH to 95%RH
Dimensions	Approx. 5.5" (140mm) [W] x 2.3" (60mm) [H] x 4.1" (105mm) [D]
Weight	Approx. 9.0 oz. (255 g), excluding the batteries
Applied part	Cuff: Type BF 
Useful life	Device: 5 years (when used six times a day) Cuff: 2 years (when used six times a day)
Ingress protection	Device: IP20

Accessory AC adapter

The adapter is to connect the device to a power source at home. Please contact your local A&D dealer for purchasing.

TB-233	Input: 120V Output: 6V 
--------	--

The diagram shows the AC adapter specifications: Input: 120V, Output: 6V, 500mA, 139 °C, and 2A. It includes symbols for AC input, ground, and output terminals.

Replacement cuffs sold separately

Cuff	Catalog Number	Cuff Size	Arm Size
	UA-290	Medium cuff	9.0" - 14.6" (23 - 37 cm)
	UA-291	Large cuff	12.2" - 17.7" (31 - 45 cm)
	UA-420	AccuFit™ Plus	8.6" - 16.5" (22 - 42 cm)

Arm size: The circumference at the biceps.

Note: Specifications are subject to change without prior notice.

Warranty

This blood pressure monitor and cuff carries different warranties in different countries

In the United States of America:
5 year warranty
Manufactured for: A&D Engineering, Inc.
4622 Runway Boulevard
Ann Arbor, MI 48108 USA
www.andmedical.com
1-888-726-9966

In Canada:
5 year warranty
Distributed in Canada by:
Distribué au Canada par:
Auto Control Medical, Inc.
6695 Millcreek Drive, Unit 6
Mississauga, Ontario, L5N 5R8 Canada
www.lifesourcecanada.com
1-800-461-0991

Two year warranty: blood pressure cuff.

CONTACT INFORMATION

For more information regarding use, care or servicing of your blood pressure monitor, contact:

For U.S. residents, please contact:
A&D Medical
A division of A&D Engineering, Inc.
4622 Runway Boulevard
Ann Arbor, MI 48108 USA
A&D Medical Customer Service
(Toll-Free): 1-888-726-9966

For Canadian residents, please contact:
Auto Control Medical, Inc.
6695 Millcreek Drive, Unit 6
Mississauga, Ontario
L5N 5R8 Canada
Auto Control
(Toll-Free): 1-800-461-0991

Visit our web site at www.lifeforcecanada.com for
warranty information and registration.

LIFE SOURCE[®]
A&D Medical

Numérique Tensiomètre

Modèle UA-767FAM

Manuel d'instructions

Traduction

FRANÇAIS

1WMPD4003084B

Table des matières

Table des matières	1
Message de bienvenue	3
Utilisation prévue	3
Mesures de sécurité	3
Nomenclature	6
Symboles	7
Mode de fonctionnement	10
1. Mesure normale.....	10
2. Rappel des données en mémoire.....	10
3. Modification de l'utilisateur pour l'affichage de la mémoire.....	11
4. Suppression des données enregistrées dans la mémoire.....	11
5. Mesure avec la tension systolique désirée	12
6. Sélection de l'utilisateur.....	12
Utilisation du tensiomètre	13
Insertion/changement de piles	13
Branchement du tube d'air.....	14
Connexion de l'adaptateur CA	14
Réglage de l'horloge intégrée	15
Choix du brassard	16
Application du brassard	16
Comment prendre des mesures précises?	17
Pendant la mesure	18
Après la mesure	18
Mesures	19
Mesure normale	19
Mesure avec la tension systolique désirée	21
Conseils pour l'obtention de mesures précises.....	21
Rappel des données en mémoire	23
Qu'est-ce qu'une arythmie?	26
%IHB	26
Indicateur de tension	28
Pressure Rating Indicator MC (indicateur de niveau de tension artérielle).....	28

Renseignements relatifs à la tension artérielle	29
Qu'est-ce que la tension artérielle?	29
Qu'est-ce que l'hypertension et comment est-elle contrôlée?	29
Pour quelles raisons mesurer sa tension artérielle à la maison?	29
Classification de la tension artérielle	29
Fluctuations de tension artérielle	30
Dépannage	31
Entretien	32
Fiche technique	33
Garantie	35

Message de bienvenue

Félicitations pour votre achat de tensiomètre avant-gardiste A&D, un des tensiomètres les plus évolués offerts de nos jours. Conçu pour en faciliter l'emploi et donner des résultats exacts, ce moniteur facilitera votre prise de pression artérielle quotidienne. **Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.**

Utilisation prévue

Ce dispositif est un moniteur numérique destiné à être utilisé pour mesurer la tension artérielle et la fréquence du pouls chez les patients adultes pour quatre personnes maximum. Le dispositif détecte l'apparition de battements irréguliers du cœur lors de la mesure et déclenche un signal d'alarme avec le résultat de la mesure.

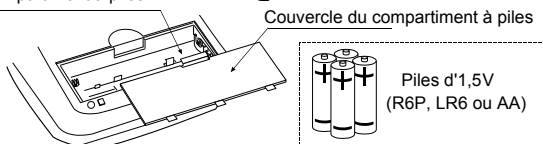
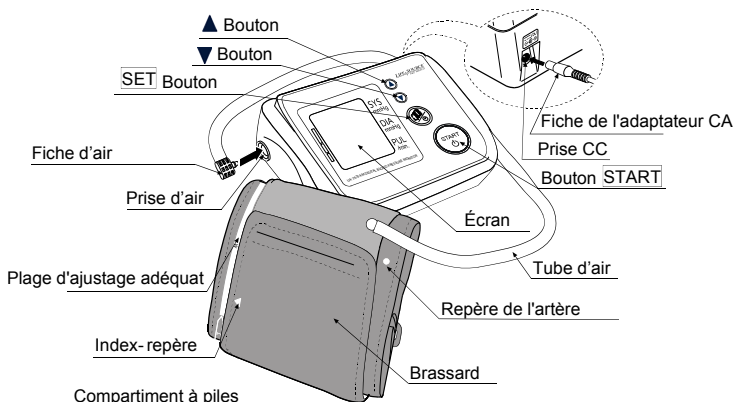
Mesures de sécurité

- Des pièces de haute précision sont utilisées pendant la construction de cet appareil. Évitez les températures extrêmes, l'humidité, la lumière directe du soleil, les chocs et la poussière.
- Nettoyez l'appareil et le brassard au moyen d'un chiffon doux, sec ou humidifié avec de l'eau et un détergent neutre. N'utilisez jamais d'alcool, de benzène, de diluant ou d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer l'appareil ou le brassard.
- Évitez de tordre le brassard ou de laisser le tube tordu pendant de longues périodes, car ceci pourrait raccourcir la durée de vie des composants.
- L'appareil et le brassard ne résistent pas à l'eau. Empêchez la pluie, la sueur et l'eau de souiller l'appareil et le brassard.
- Les mesures peuvent être faussées si l'appareil est utilisé à proximité d'une télévision, d'un four à micro-ondes, d'un téléphone cellulaire, d'un appareil de radiographie ou d'autres appareils avec des champs électriques puissants.
- Lors de la réutilisation de l'appareil, vérifiez qu'il est propre.
- L'équipement, les pièces et les piles usagés ne sont pas traités comme des déchets domestiques ordinaires et doivent être éliminés selon les réglementations locales applicables.
- Ne modifiez pas l'appareil. Cela pourrait causer des accidents ou endommager l'appareil.

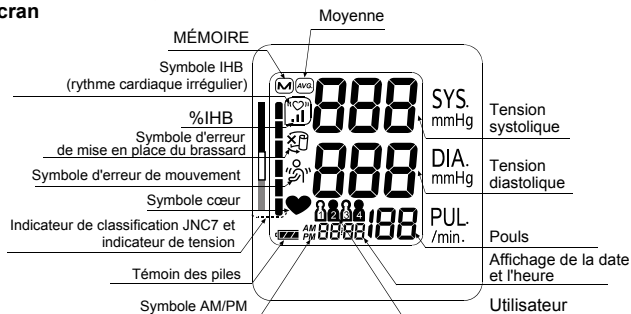
- Les appareils de communication sans fil, comme les appareils de réseautique domestique, les téléphones mobiles, les téléphones sans fil et leurs stations de base, les émetteurs-récepteurs portatifs, peuvent affecter ce tensiomètre. Par conséquent, il faut le tenir à une distance minimale de 3,3 mètres de ces appareils.
- Pour mesurer la tension artérielle, le bras doit être suffisamment comprimé par le brassard afin d'arrêter temporairement le débit sanguin dans l'artère. Ceci peut causer une douleur, un engourdissement ou une marque rouge temporaire sur le bras. Cette condition apparaît notamment quand la mesure est répétée de manière successive. Tout engourdissement, douleur ou marque rouge disparaîtra avec le temps.
- Les personnes qui présentent un grave déficit circulatoire dans le bras doivent consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil, afin d'éviter des problèmes médicaux.
- Ne diagnostiquez pas vous-même les résultats de mesures.
- Consultez toujours votre médecin pour l'évaluation des résultats et le traitement.
- N'appliquez pas le brassard sur un bras déjà relié à un autre appareil médical. Les deux équipements risquent de mal fonctionner.
- N'appliquez pas le brassard sur un bras présentant une blessure non cicatrisée.
- N'appliquez pas le brassard sur un bras recevant un goutte-à-goutte intraveineux ou une transfusion sanguine. Cela pourrait être source de blessures ou d'accidents.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de gaz inflammables, tels que des gaz d'anesthésie. Cela pourrait causer une explosion.
- N'utilisez pas l'appareil dans des environnements à haute concentration en oxygène, comme une chambre ou une tente à oxygène haute pression. Cela pourrait causer un incendie ou une explosion.
- Évitez de trop plier ou comprimer le tube d'air.
- Lorsque l'adaptateur CA est utilisé, assurez-vous qu'il peut être facilement retiré de la prise de courant lorsque cela s'avère nécessaire.
- Ne tordez pas le tube du brassard. Cela pourrait provoquer des blessures, en raison d'une pression continue du brassard.
- Les prises de tension artérielle trop fréquentes comportent des risques de blessure, car elles interfèrent avec la circulation sanguine. En cas d'utilisation répétée de l'appareil, assurez-vous que l'utilisation de l'appareil ne provoque pas de problème de circulation sanguine prolongé.
- Si vous avez subi une mastectomie, merci de consulter un médecin avant d'utiliser cet appareil.

- Prenez soin d'éviter une strangulation accidentelle de bébés ou d'enfants avec le tube d'air. Notez que plusieurs petits éléments peuvent être avalés involontairement.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil tous seuls et tenez-le hors de leur portée.

Nomenclature


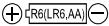






Écran






Symboles













Symboles imprimés sur le boîtier de l'appareil

Symboles	Fonction/Signification
	Veille et mise en marche de l'appareil
SYS	Tension artérielle systolique en mm de Hg
DIA	Tension artérielle diastolique en mm de Hg
PUL	Pouls par minute
	Guide d'installation des piles
	Courant continu
	Type BF : l'appareil, le brassard et le tube sont conçus pour fournir une protection spéciale contre les décharges électriques.
SN	Numéro de série
	Se reporter au manuel/livret d'utilisation
	Polarité de la prise CC
IP	Symbole de la protection internationale

Symboles affichés à l'écran

Symboles	Fonction/Signification	Action recommandée
	Apparaît pendant que la mesure est en cours. Clignote lorsque le pouls est détecté.	La mesure est en cours. Restez aussi immobile que possible.
	I.H.B : symbole de rythme cardiaque irrégulier. Apparaît quand une arythmie est détectée. Il peut s'allumer quand une très légère vibration, comme un frisson ou une agitation, est détectée.	
	Apparaît lors de la détection d'un mouvement du corps ou du bras.	La mesure peut être faussée. Prenez une autre mesure. Restez calme, sans bouger, pendant la mesure.

Symboles

Symboles	Fonction/Signification	Action recommandée
	Apparaît pendant la mesure lorsque le brassard n'est pas bien serré.	La mesure peut être faussée. Appliquez le brassard correctement et prenez une autre mesure.
	Taux d'arythmie détecté en mémoire $\%IHB = \frac{\text{Number of detected IHBs in memory}}{\text{Total number}} \times 100 [\%]$	---
	Utilisateur	---
	Mesures précédentes enregistrées dans la mémoire.	---
	Données moyennes	---
	Le symbole de la réserve d'énergie des piles s'affiche pendant la mesure.	---
	La puissance des piles est faible quand il clignote.	Remplacez toutes les piles par des piles neuves lorsque le symbole clignote.
	Tension artérielle instable suite à un mouvement pendant la mesure.	Prenez une autre mesure. Rester très calme sans bouger.
	Les valeurs systolique et diastolique sont à moins de 10 mm de Hg de différence l'une de l'autre.	
	La valeur de la tension n'a pas augmenté pendant le gonflage.	Appliquez le brassard correctement et prenez une autre mesure.
	Le brassard n'est pas bien appliqué.	
	Le pouls n'est pas bien détecté.	
	Erreur interne du tensiomètre	Retirez les piles et appuyez sur le bouton START (mise en marche) puis réinsérez les piles. Si l'erreur apparaît toujours, contactez le fabricant.
		

AM	Heure le matin	
PM	Heure l'après-midi	

Mode de fonctionnement

1. Mesure normale

Appuyez sur le bouton START (mise en marche). La tension artérielle est mesurée et les données sont enregistrées dans la mémoire. Cet appareil peut mémoriser les 60 dernières mesures pour chacun des quatre utilisateurs.

2. Rappel des données en mémoire

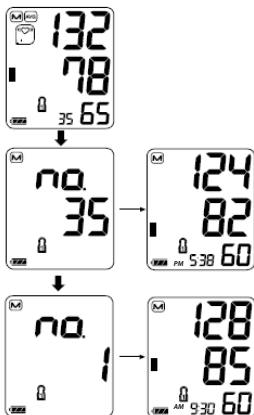
Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour rappeler les données en mémoire. La moyenne de toutes les mesures s'affiche (voir figure ci-contre).

Chaque fois que l'on appuie sur le bouton ▼, les données de la mémoire s'affichent comme suit.

Données les plus récentes (n° n, dans l'exemple, n° 35)

Dernières données (n° 1).

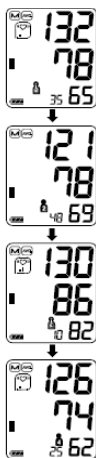
Pour de plus amples renseignements sur le rappel des données en mémoire, consultez la section « Rappel des données en mémoire ».



3. Modification de l'utilisateur pour l'affichage de la mémoire

Appuyez sur le bouton SET (réglage) lorsqu'une mémoire est affichée.

L'utilisateur change et la moyenne des valeurs de mesure de cet utilisateur s'affiche.



4. Suppression des données enregistrées dans la mémoire

En veille, appuyez simultanément sur les boutons ▲ et ▼. Le symbole [M], le témoin des piles et le symbole de l'utilisateur apparaissent. Lorsque vous souhaitez supprimer les données mémorisées pour l'utilisateur actuellement affiché, appuyez sur les boutons ▲ et ▼ jusqu'à ce que le symbole [M] se mette à clignoter.



5. Mesure avec la tension systolique désirée

Consultez la section « Mesure avec la tension systolique désirée » à la page 15.

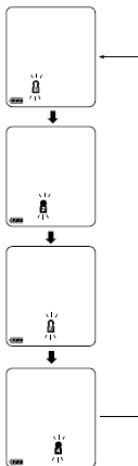
6. Sélection de l'utilisateur

Avant de mesurer la tension artérielle, appuyez sur le bouton SET (réglage) pour sélectionner l'utilisateur 1 à 4.

En veille, appuyez sur le bouton SET (réglage).

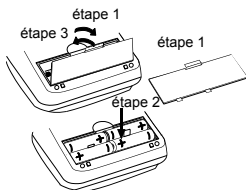
L'utilisateur change chaque fois que vous appuyez sur le bouton SET (réglage).

Appuyez sur le bouton START (mise en marche) pour sélectionner l'utilisateur actuellement affiché.



Utilisation du tensiomètre

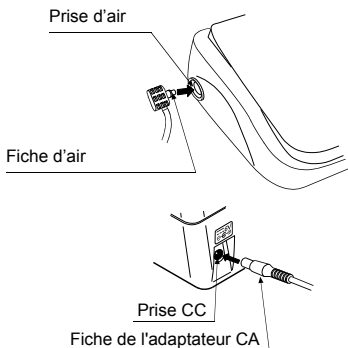
Insertion/changement des piles



1. Retirez le couvercle du compartiment à piles.
2. Retirez les piles usagées et insérez des piles neuves dans le compartiment à piles comme indiqué, en faisant attention à respecter les polarités (+) et (-). Utilisez uniquement des piles R6P, LR6 ou AA.
3. Replacez le couvercle du compartiment à piles.

ATTENTION

- Insérez les piles comme indiqué dans le compartiment à piles. Si elles ne sont pas installées correctement, l'appareil ne fonctionnera pas.
- Lorsque le symbole (PILE FAIBLE) clignote, remplacez toutes les piles par des piles neuves. Ne mélangez pas des piles usagées et des piles neuves. Cela pourrait raccourcir la durée de vie des piles ou causer un dysfonctionnement de l'appareil.
Remplacez les piles au moins deux secondes après l'arrêt de l'appareil. Si le symbole (PILE FAIBLE) apparaît encore après le remplacement des piles, mesurez votre tension artérielle. L'appareil reconnaîtra peut-être les nouvelles piles.
- Le symbole (PILE FAIBLE) n'apparaît pas si les piles sont complètement épuisées.
- La durée de vie de la pile varie avec la température ambiante et peut être raccourcie à des températures basses.
- Utilisez uniquement les piles spécifiées.
- Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant un long moment. Les piles peuvent fuir et causer un dysfonctionnement.
- Si vous prenez deux mesures par jour, la durée de vie de quatre piles alcalines AA neuves sera d'environ un an.



Branchement du tube d'air

Insérez fermement la fiche d'air dans la prise d'air.

Connexion de l'adaptateur CA

Insérez la fiche de l'adaptateur CA dans la prise CC. Branchez ensuite l'adaptateur CA sur une prise électrique. Utilisez l'adaptateur CA spécifié.

REMARQUE : lorsque vous débranchez l'adaptateur CA de la prise électrique, veuillez tirer sur le corps de l'adaptateur. Lorsque vous débranchez l'adaptateur CA du tensiomètre, veuillez tirer sur la fiche de l'adaptateur. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez de provoquer un incendie, de recevoir une décharge électrique ou d'entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

Utilisation du tensiomètre

Réglage de l'horloge intégrée

Réglez l'horloge avant toute utilisation.

1. Appuyez sur le bouton SET (réglage) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'année commence à clignoter.

2. Sélectionnez l'année à l'aide du bouton ▲ ou ▼. Appuyez sur le bouton SET (réglage) pour régler l'année actuelle et passer à la sélection du mois/jour. La date peut être réglée entre les années 2010 et 2059.

3. Sélectionnez le mois à l'aide du bouton ▲ ou ▼. Appuyez sur le bouton SET (réglage) pour régler le mois actuel et passer à la sélection du jour.

4. Sélectionnez le jour à l'aide du bouton ▲ ou ▼. Appuyez sur le bouton SET (réglage) pour régler le jour actuel et passer à la sélection de l'heure et des minutes.


5. Sélectionnez l'heure à l'aide du bouton ▲ ou ▼. Appuyez sur le bouton SET (réglage) pour régler l'heure actuelle et passer à la sélection des minutes.

6. Sélectionnez les minutes à l'aide du bouton ▲ ou ▼. Appuyez sur le bouton START (mise en marche) ou SET (réglage) pour éteindre l'appareil.

□ Si vous maintenez enfoncé le bouton ▲ ou ▼, la valeur changera continuellement.

Remarque : Après trois minutes de non-fonctionnement, l'appareil s'éteindra automatiquement. Lorsque l'horloge n'a pas été réglée, des tirets apparaissent à l'écran (voir ci-contre).

Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, changez les piles ou utilisez l'adaptateur secteur. Le réglage de la date et de l'heure se réinitialise environ 30 secondes après que la source d'alimentation a été débranchée. Si le réglage de la date se réinitialise, veuillez procéder à nouveau au réglage.

Appuyez et maintenez 

Année 20 15 



▲ ou ▼ Mois 6 20



Heure 7 20 



▲ ou ▼ Jour 8 00



Minute 9 00 

9 10

 ou 

Arrêt

Appuyez sur le bouton START (mise en marche) à tout moment pour éteindre l'appareil.

- / - -

- : - -

Utilisation du tensiomètre

Choix du brassard

L'utilisation d'un brassard de taille appropriée est importante pour une lecture précise. Si le brassard n'est pas de la bonne taille, la mesure de la tension artérielle pourrait être incorrecte.

- La taille du bras est imprimée sur chaque brassard.
- Sur le brassard, l'index-repère ▲ et la plage d'ajustage adéquat vous indiquent si vous appliquez le bon brassard. (Consultez la section « Symboles imprimés sur le brassard » à la page suivante).
- Si l'index-repère ▲ tombe hors de la plage, contactez votre revendeur local pour acheter un brassard de rechange.
- Le brassard est un produit consommable. S'il est usé, achetez-en un neuf.

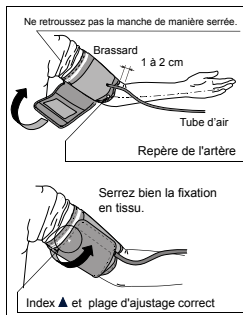
Numéro de catalogue	Taille du brassard	Taille du bras
UA-290	Brassard moyen	9 po. - 14,6 po. (23 - 37 cm)
UA-291	Grand brassard	12,2 po. - 17,7 po. (31-45 cm)
UA-420	Brassard AccuFit™ Plus	8,6 po. - 16,5 po. (22 - 42 cm)

Taille du bras : circonférence du biceps.

Remarque : le modèle UA-767FAM n'est pas conçu pour utiliser un brassard de petite taille.

Application du brassard

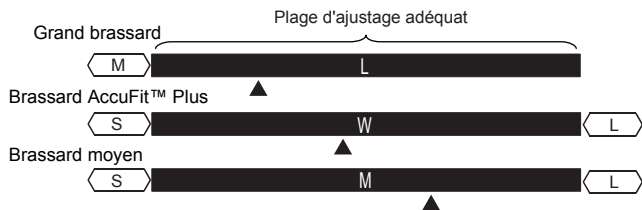
1. Enveloppez le brassard autour du bras, environ 1 à 2 cm au-dessus de l'intérieur du coude, comme indiqué. Placez directement le brassard sur la peau, étant donné qu'un vêtement peut masquer le pouls et entraîner une erreur de mesure.
2. Relevez une manche pour comprimer le bras et empêcher d'obtenir des relevés exacts.
3. Assurez-vous que l'index-repère ▲ est positionné dans la bonne plage.



Utilisation du tensiomètre

Symboles imprimés sur le brassard

Symboles	Fonction/Signification	Action recommandée
●	Repère de l'artère	Placez le repère ● sur l'artère sur le haut du bras ou dans le creux du bras, en ligne avec l'annulaire.
▲	Index-repère	-----
REF	Numéro de catalogue	-----
M	Plage de positionnement adéquat pour le brassard moyen. Elle est imprimée sur le brassard.	-----
L	Plage d'utilisation du grand brassard. La plage excède celle imprimée sur les brassards moyen et AccuFit™ Plus.	Utilisez le grand brassard au lieu du brassard moyen ou du brassard AccuFit™ Plus.
W	Plage de positionnement adéquat pour le brassard AccuFit™ Plus. Elle est imprimée sur le brassard AccuFit™ Plus.	-----
L	Plage de positionnement adéquat pour le grand brassard. Elle est imprimée sur le grand brassard.	-----
S	La plage est inférieure à celle imprimée sur les brassards moyen et AccuFit™ Plus.	-----
M	La plage est inférieure à celle imprimée sur les grands brassards	Utilisez le brassard moyen au lieu du grand brassard.
LOT	Numéro de lot	-----



Pour une mesure de la tension artérielle la plus précise possible :

- Asseyez-vous confortablement sur une chaise. Laissez le bras reposer sur la table. Ne croisez pas les jambes. Gardez les pieds au sol, et tenez-vous droit.
- Détendez-vous pendant quelques minutes avant la mesure.
- Placez le centre du brassard au même niveau que le cœur.
- Ne bougez pas et restez calme pendant la mesure.
- Ne prenez pas de mesure immédiatement après un exercice physique ou un bain. Reposez-vous pendant vingt à trente minutes avant de prendre la mesure.
- Essayez de mesurer la tension artérielle à la même heure chaque jour.

Mesure

Pendant la mesure, il est normal que le brassard soit très serré. (Ne pas s'alarmer).

Après la mesure

Après la mesure, appuyez sur le bouton START (mise en marche) pour éteindre l'appareil. Après une minute de non-fonctionnement, l'appareil s'éteindra automatiquement. Retirez le brassard et enregistrez vos données.

Mesures

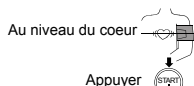
Avant la mesure, lisez la section « Conseils pour l'obtention de mesures précises » à la page suivante.

Mesure normale

1. Appuyez sur le bouton SET (réglage) pour sélectionner l'utilisateur 1 à 4.



2. Placez le brassard sur le bras (de préférence le bras gauche). Restez assis calmement pendant la prise de la mesure.
3. Appuyez sur le bouton START (mise en marche). Tous les segments de l'écran sont affichés. Un zéro s'affiche et clignote brièvement. Comme indiqué dans la figure à droite, l'écran change lorsque la mesure commence. Le brassard commence à gonfler. Il est normal de sentir le brassard très serré. Pendant le gonflage, un indicateur de tension s'affiche à gauche de l'écran.
Remarque : appuyez à tout moment sur le bouton START (mise en marche) pour cesser le gonflage.



Tous les segments de l'écran sont affichés



Affichage zéro
Début du gonflage



Pressurisation



Mesure en cours



Tension systolique
Tension diastolique
Classification de l'JNC7
Pouls



Le brassard laisse échapper le reste de l'air automatiquement.

4. Lorsque la pressurisation est terminée, le dégonflage se met en marche automatiquement et le symbole cœur clignote, indiquant que la mesure est en cours. Quand le pouls est détecté, le symbole clignote avec chaque pulsation.
Remarque : si le tensiomètre indique une tension artérielle inappropriée, le gonflage recommence automatiquement. Pour éviter un nouveau gonflage, consultez la section « Mesure avec la tension systolique désirée » à la page suivante.
5. À la fin de la mesure, les lectures de tensions systolique et diastolique, ainsi que le pouls, sont indiquées à l'écran. Le brassard laisse échapper le reste de l'air et se dégonfle complètement.
6. Lorsque les données de mesure ne sont pas enregistrées, appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.

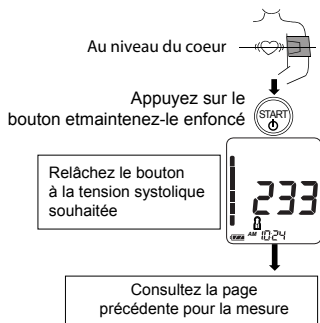
7. Appuyez sur le bouton START (mise en marche) pour éteindre l'appareil. Après une minute de nonfonctionnement, l'appareil s'éteindra automatiquement.

Mesures

Mesure avec la tension systolique désirée

Le modèle UA-767FAM est conçu pour détecter le pouls et gonfler automatiquement le brassard à un niveau de tension systolique. Utilisez cette méthode lorsqu'un nouveau gonflage se produit de manière répétée ou lorsque les résultats ne s'affichent pas même si la tension diminue à 20 mm de Hg ou à une valeur inférieure.

1. Placez le brassard sur le bras (de préférence le bras gauche) au niveau du cœur.
2. Appuyez et tenez le bouton START (mise en marche) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce qu'une valeur supérieure de 30 à 40 mm de Hg à la tension systolique prévue apparaisse.
3. Une fois la valeur souhaitée atteinte, relâchez le bouton START (mise en marche). Continuez à mesurer votre tension artérielle comme indiqué à la page précédente.



Conseils pour l'obtention de mesures précises

- Asseyez-vous confortablement. Placez votre bras sur une table, avec la paume vers le haut et le brassard au même niveau que le cœur.
- Avant de prendre une mesure, détendez-vous pendant environ cinq à dix minutes. Si vous êtes excité(e) ou déprimé(e) par un excès de tension nerveuse, la mesure reflétera cette tension sous la forme d'une lecture de tension artérielle supérieure (ou inférieure) à la normale, et le pouls relevé sera généralement plus rapide que la normale.

- La tension artérielle d'un individu varie constamment, selon ce qu'il fait et ce qu'il a mangé. Ce qu'il boit peut avoir un effet très fort et rapide sur sa tension artérielle.
- Cet appareil base ses mesures sur le rythme cardiaque. Si le rythme cardiaque est très faible ou irrégulier, l'appareil peut avoir des difficultés à déterminer la tension artérielle.
- Si l'appareil détecte une condition anormale, il arrêtera la mesure et affichera un symbole d'erreur. Consultez la page 6 pour obtenir la description des symboles.
- Ce tensiomètre est destiné à être utilisé uniquement par des adultes. Consultez votre médecin avant d'utiliser cet appareil sur un enfant. Les enfants ne doivent pas utiliser cet appareil sans surveillance.

Rappel des données en mémoire

Remarque : cet appareil mémorise les 60 dernières mesures pour chacun des quatre utilisateurs.

1. Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.

La moyenne de toutes les mesures et le nombre de données s'affichent. (En cas d'absence de données, « 0 » s'affiche. Appuyez sur le bouton ▲, ▼ ou START (mise en marche) pour éteindre l'appareil.

2. À chaque fois que l'on appuie sur le bouton ▼ (ou sur le bouton ▲ pour afficher les données en sens inverse), les données de la mémoire s'affichent comme suit.

Données les plus récentes (n° n, dans l'exemple, n° 35)

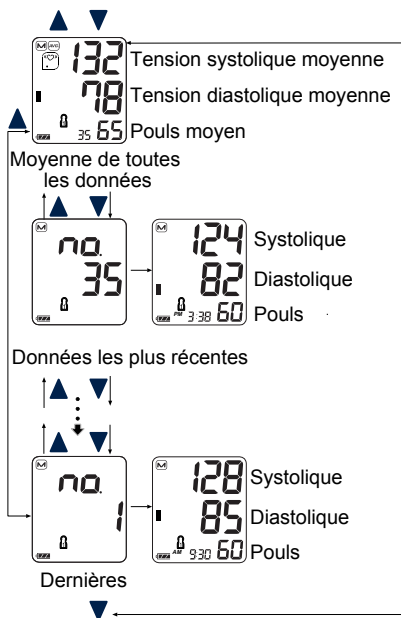
Trois secondes après l'affichage du nombre de données, les données de mesure s'affichent.



Dernières données (n° 1).

Trois secondes après l'affichage du nombre de données, les données de mesure s'affichent.

3. Après l'affichage des dernières données, appuyer sur le bouton ▼ pour revenir à l'affichage de la moyenne de toutes les mesures.
4. Appuyez sur le bouton SET (réglage) pour afficher la mémoire après avoir modifié le numéro d'utilisateur.



5. Appuyez sur le bouton START (mise en marche) pour éteindre l'appareil.
Après une minute de non-fonctionnement, l'appareil s'éteindra automatiquement.



Utilisateur 1



Utilisateur 2




Utilisateur 3



Utilisateur 4

Qu'est-ce qu'une arythmie?

Le tensiomètre UA-767FAM fournit des mesures de tension artérielle et du pouls même en présence d'un rythme cardiaque irrégulier. Un rythme cardiaque irrégulier est un rythme qui varie de 25 % par rapport à la moyenne de tous les rythmes cardiaques pendant la mesure de la tension artérielle. Il est important d'être détendu et de ne pas bouger ni parler pendant la mesure.

Remarque : nous vous recommandons de communiquer avec votre médecin si le symbole  apparaît souvent.

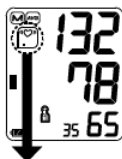
%IHB




La valeur %IHB (pourcentage d'arythmie) indique la fréquence d'arythmie détectée. Cette fonction peut non seulement détecter les bruits tels que les mouvements physiques mais aussi un rythme cardiaque irrégulier. C'est pourquoi, nous vous recommandons de communiquer avec votre médecin si la valeur %IHB est élevée.

$$\%IHB = \frac{\left(\begin{array}{c} \text{Nombre d'arythmies} \\ \text{mémorisées} \end{array} \right)}{\left(\begin{array}{c} \text{Nombre total} \end{array} \right)} \times 100 \text{ [\%]}$$

Affichage de la valeur %IHB : cette valeur apparaît lors de l'affichage des valeurs moyennes. (Consultez la section « 2. Rappel des données en mémoire » du chapitre « Mode de fonctionnement »). La valeur %IHB n'apparaît pas lorsque le nombre mémorisé est inférieur ou égal à six.

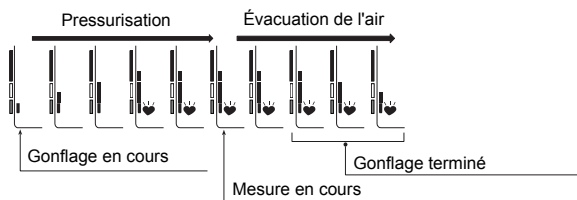
Affichage des valeurs moyennes



Niveau 0 %IHB = 0~24	Niveau 1 %IHB = 25~49	Niveau 2 %IHB = 50~74	Niveau 3 %IHB = 75~100
Non affiché			

Indicateur de tension

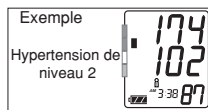
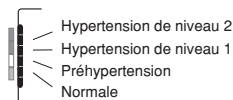
L'indicateur suit la progression de la pression pendant la mesure.



Pressure Rating Indicator MC (indicateur de niveau de tension artérielle)

L'indicateur de niveau de tension artérielle (Pressure Rating IndicatorMC) est une fonction qui fournit un aperçu de votre classification de tension artérielle selon vos mesures. Cet indicateur vous permet de connaître rapidement la signification de vos lectures. Chaque segment de l'indicateur correspond au Seventh Report of the Joint National Committee (JNC7) on Prevention, Detection, Evaluation and Treatment of High Blood Pressure from the National Heart, Lung and Blood Institute (Septième rapport du Comité national commun (JNC7) sur la prévention, la détection, l'évaluation et le traitement de l'hypertension de l'Institut national du cœur, des poumons et du sang) - Mai 2003.

REMARQUE : En fonction d'autres facteurs de risque (comme le diabète, l'obésité, le tabagisme, etc.) en plus de la mesure de la tension artérielle, l'indicateur de niveau de pression est approximatif. Veuillez consulter votre médecin pour une interprétation et un diagnostic de vos mesures de tension artérielle.



Renseignements relatifs à la tension artérielle

Qu'est-ce que la tension artérielle?

La tension artérielle est la pression du sang contre les parois des artères. La contraction du cœur produit la tension systolique. La dilatation du cœur produit la tension diastolique. La tension artérielle est mesurée en millimètre de mercure (mm de Hg). La tension artérielle naturelle d'une personne est représentée par la tension fondamentale qui est mesurée le matin au lever, au repos et avant de manger.

Qu'est-ce que l'hypertension et comment est-elle contrôlée?

L'hypertension est une tension artérielle anormalement élevée. Si elle n'est pas surveillée, elle peut provoquer de nombreux problèmes de santé, notamment un accident vasculaire cérébral (AVC) ou une crise cardiaque. L'hypertension peut être contrôlée en changeant son mode de vie, en réduisant les sources de stress et à l'aide de médicaments sous la surveillance d'un médecin. Pour éviter ou contrôler l'hypertension :

- Ne pas fumer
- Faire de l'exercice régulièrement
- Réduire le sel et l'absorption de gras
- Subir des examens physiques périodiquement
- Maintenir un poids-santé

Pour quelles raisons mesurer sa tension artérielle à la maison?

Il est bien connu que, pour plusieurs personnes, les lectures de la tension artérielle au cabinet du médecin ou à l'hôpital peuvent rendre le patient inquiet et nerveux et faire monter sa pression. Cette réaction porte couramment le nom de « syndrome de la blouse blanche ».

Peu importe le cas, les lectures prises à la maison complètent le suivi médical et procurent une analyse plus précise et complète de la tension artérielle. En outre, des études cliniques ont démontré que la détection et le traitement de l'hypertension s'améliorent lorsque le patient consulte son médecin et fait son propre suivi à la maison.

Classification de la tension artérielle

Les normes suivantes servent de principes directeurs quant à l'évaluation de l'hypertension (sans égards à l'âge ou au sexe). Notez qu'il faut tenir compte d'autres facteurs de risque (notamment le diabète, l'obésité, le tabagisme, etc.) car ils peuvent influencer les résultats. Consultez un médecin pour une évaluation précise.

Classification de la tension artérielle	Systolique (mm de Hg)	Diastolique (mm de Hg)
Normale	Inférieure à 120	et Inférieure à 80
Préhypertension	120 à 139	ou 80 à 89
Hypertension de niveau 1	140 à 159	ou 90 à 99
Hypertension de niveau 2	Plus de 160	ou Plus de 100

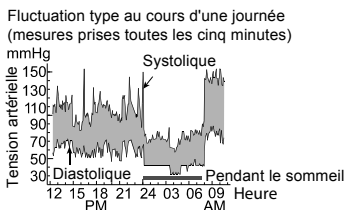
Tableau de classification JNC7 : adultes résidant aux États-Unis.

SOURCE : The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Evaluation and Treatment of High Blood Pressure for adults. National Heart, Lung and Blood Institute - mai 2003.


Fluctuations de tension artérielle

La tension artérielle d'une personne varie fortement d'un jour à l'autre et de saison en saison. Ainsi, elle peut varier de 30 à 50 mm de Hg pendant la même journée selon différentes conditions. Chez les personnes hypertendues, ces fluctuations sont encore plus accentuées. Normalement, la tension artérielle augmente pendant le travail ou le jeu et chute à des niveaux très bas pendant le sommeil. Par conséquent, il faut ne pas trop s'inquiéter des résultats d'une seule mesure.

Mesurez votre tension tous les jours à la même heure en suivant la procédure décrite dans ce manuel pour connaître votre tension artérielle normale. Ces mesures quotidiennes vous permettront d'établir un historique plus complet de votre tension artérielle. Veillez à bien noter la date et l'heure d'enregistrement de votre tension. Consultez votre médecin pour interpréter les données recueillies.



Dépannage


Problème	Cause éventuelle	Action recommandée
Rien n'apparaît à l'écran, même quand l'appareil est en marche.	Les piles sont épuisées.	Remplacez toutes les piles par des piles neuves.
	Les bornes des piles ne respectent pas la polarité inscrite.	Réinsérez les piles en respectant la polarité (bornes négative et positive) correspondante à celle inscrite sur le compartiment des piles.
Le brassard ne se gonfle pas.	La tension des piles est trop faible. Le symbole  (PILE FAIBLE) clignote. Si les piles sont complètement épuisées, le symbole n'apparaît pas.	Remplacez toutes les piles par des piles neuves.
L'appareil ne fonctionne pas correctement. Les mesures sont trop élevées ou trop basses.	Le brassard n'est pas bien appliqué.	Appliquez correctement le brassard.
	Vous avez bougé votre bras ou votre corps pendant la mesure.	Restez immobile pendant la mesure.
	La position du brassard est incorrecte.	Asseyez-vous confortablement sans bouger. Placez votre bras sur une table, avec la paume vers le haut et le brassard au même niveau que le cœur.
	-----	Si le rythme cardiaque est très faible ou irrégulier, l'appareil peut avoir des difficultés à déterminer la tension artérielle.
Autre	La lecture de la tension artérielle est différente de celle prise à la clinique ou dans le cabinet du médecin.	Consultez la section « Pour quelles raisons mesurer sa tension artérielle à la maison? ».
	-----	Retirez les piles. Remplacez correctement les piles et prenez une autre mesure.

Remarque : si les actions décrites ci-dessus ne résolvent pas le problème, contactez le revendeur. Ne tentez pas d'ouvrir ou de réparer ce produit, car toute tentative de ce genre annulera la garantie.

Entretien








N'ouvrez pas l'appareil. Il comprend des composants électriques délicats et une unité d'air complexe qui pourraient être endommagés. S'il n'est pas possible de réparer le problème à l'aide des instructions de dépannage, contactez le revendeur autorisé dans votre région ou notre service clientèle.

Fiche technique

Type	UA-767FAM
Méthode de mesure	Mesure oscillométrique
Échelle des mesures	Tension : 0 à 299 mm de Hg Tension systolique 60 à 279 mm de Hg Tension diastolique : 40 à 200 mm de Hg Pouls : 40 à 180 battements/minute
Précision de la mesure	Tension : ± 3 mm de Hg Pouls : ± 5 %
Alimentation électrique	4 piles de 1,5 volt (R6P, LR6 ou AA) ou adaptateur CA (TB-233) Le modèle UA-767FAM comprend un adaptateur CA.
Nombre de mesures	Env. 700 fois LR6 (piles alcalines) Env. 200 R6P (piles manganèse) Avec une valeur de tension de 180 mm de Hg et une température ambiante de 73,4 °F (23 °C)
Classification	Appareil électromédical à alimentation interne (fournie par des piles)/classe II (fournie par un adaptateur). Mode de fonctionnement continu.
Essai clinique	Conforme à ANSI/AAMI SP-10 1992
Compatibilité électromagnétique	IEC 60601-1-2: 2007
Mémoire	60 dernières mesures pour chacun des quatre utilisateurs
Conditions de fonctionnement	+50 °F à +104 °F (+10 °C à +40 °C)/H.R. de 15 % à 85 %/800 à 1 060 hPa
Conditions de transport/stockage	-4 °F à +140 °F (-20 °C à +60 °C)/H.R. de 10 % à 95 %
Dimensions	Env. 5,5 po. (140 mm) [L] x 2,3 po. (60 mm) [H] x 4,1 po. (105 mm) [P]
Poids	Env. 9 onces (255 g), sans les piles
Pièce appliquée	Brassard : Type BF 
Durée de vie utile	Appareil : 5 ans (si utilisé six fois par jour) Brassard : 2 ans (si utilisé six fois par jour)
Protection contre les infiltrations	Appareil : IP20

Adaptateur CA (accessoire)

L'adaptateur permet de raccorder l'appareil à une source d'alimentation domestique. Veuillez contacter votre revendeur A&D local pour acheter cet accessoire.

TB-233	<p>Input: 120V Output: 6V  500mA</p> <p>     </p> <p>Entrée : 120 V Sortie : 6 V 500 mA 139 °C 2A</p>
--------	--

Brassards de rechange vendus séparément

Brassard :

Numéro de catalogue	Taille du brassard	Taille du bras
UA-290	Brassard moyen	9 po. - 14,6 po. (23 - 37 cm)
UA-291	Grand brassard	12,2 po. - 17,7 po. (31 - 45 cm)
UA-420	AccuFit™ Plus	8,6 po. - 16,5 po. (22 - 42 cm)

Taille du bras : circonférence du biceps.
sans préavis.

Garantie

Ce tensiomètre et ce brassard ont différentes garanties dans les différents pays d'achat. Voir ci-dessous la durée de la garantie et les coordonnées de

Aux États-Unis :

Garantie de 5 ans

Fabriqué pour :

A&D Engineering, Inc.

4622 Runway Boulevard

Ann Arbor, MI 48108 É.-U.

www.andmedical.com

1-888-726-9966

Au Canada :

Garantie de 5 ans

Distribué au Canada par :

Auto Control Medical, Inc.

6695 Millcreek Drive, Unit 6

Mississauga, Ontario, L5N 5R8 Canada

www.lifesourcecanada.com

1-800-461-0991

Garantie de 2 ans: brassard de prise de tension.

COORDONNÉES

Pour obtenir de plus amples renseignements concernant l'utilisation, le soin ou le service de votre tensiomètre, communiquez avec :

A&D Medical
Une division de A&D Engineering, Inc.
4622 Runway Boulevard
Ann Arbor, MI 48108 USA
A&D Medical Customer Service
Numéro sans frais : 1-888-726-9966

Auto Control Medical, Inc.
6695 Millcreek Drive, Unit 6
Mississauga, Ontario
L5N 5R8 Canada
Auto Control
(Toll-Free): 1-800-461-0991

Visitez notre site Web www.andmedical.com pour obtenir des renseignements sur la garantie et l'enregistrement.

LIFE SOURCE[®]

A&D Medical

Manufactured by:

Fabriqué par:

A&D Company, Limited
1-243 Asahi, Kitamoto-shi,
Saitama, 364-8585 Japan
www.aandd.jp
[81] (48) 593-1119

Manufactured for:

Fabriqué pour:

A&D Engineering, Inc.
4622 Runway Boulevard
Ann Arbor, MI 48108 USA
www.andmedical.com
1-888-726-9966

Distributed in Canada by:

Distribué au Canada par:

Auto Control Medical, Inc.
6695 Millcreek Drive, Unit 6
Mississauga, Ontario, L5N 5R8 Canada
www.lifesourcecanada.com
1-800-461-0991